

LETTRE CIRCULAIRE 61/1999
10 décembre 1999

**NORMES DE TRANSFERT DE L'OHI POUR LES DONNEES
HYDROGRAPHIQUES NUMERIQUES
Publication S-57, Edition 3.1, novembre 2000**

- Références :
- 1) Lettre circulaire du BHI N° 60/1996 du 9 décembre 1996
 - 2) Lettre circulaire du BHI N° 54/1997 du 19 décembre 1997

Monsieur,

L'Edition 3.0 de la S-57 publiée en novembre 1996 a été distribuée sous couvert de la LC 60/1996. Ainsi qu'il est indiqué dans sa préface, il a été décidé que l'Edition 3.0 **serait gelée, c'est-à-dire qu'elle demeurerait inchangée, pour une période de quatre années (jusqu'à novembre 2000)** afin de faciliter la production d'ENC et d'assurer une certaine continuité aux fabricants d'ECDIS.

La tenue à jour de la S-57 est assurée par le groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMAD) de la Commission de l'OHI sur les besoins hydrographiques pour les systèmes d'information (CHRIS).

Lors de la réunion du TSMAD de juin 1998, l'un des points abordés consistait à savoir quelle mesure devrait être prise à la fin de la période de gel, c'est-à-dire en novembre 2000. Il convient de noter que si la S-57 est destinée à toutes les applications hydrographiques, jusqu'à présent elle a seulement été utilisée pour les activités liées aux ENC. Par ailleurs aucun service ENC officiel n'est disponible, très peu de données ENC sont utilisées pour la navigation, et aucun système ECDIS n'est homologué. Le TSMAD a donc suggéré qu'il n'était plus utile de produire une nouvelle édition principale de la S-57, ce qui a ensuite été approuvé par la CHRIS.

Sur la base de l'expérience acquise, plusieurs Services hydrographiques ont identifié approximativement quarante valeurs d'attributs nécessaires pour les ENC mais qui n'apparaissent pas dans l'Edition 3.0. Il a donc été convenu qu'une nouvelle édition limitée (Edition 3.1) de la S-57 serait publiée à la fin de la période de gel, et que celle-ci **incorporerait ces valeurs d'attributs supplémentaires sans autre nouvelle information**. Les instructions relatives à l'utilisation des nouvelles valeurs d'attributs pour les ENC seront incluses dans la "Spécification du produit ENC" ainsi que dans l'"Utilisation du catalogue des objets pour les ENC", selon que de besoin.

L'Edition 3.1, qui entrera en vigueur en novembre 2000, à la fin de la période de gel de l'Edition 3.0, est communiquée une année à l'avance (à compter de novembre 1999) afin de permettre aux producteurs de données ainsi qu'aux fabricants d'équipements de se familiariser avec son nouveau contenu. **L'Edition 3.1 de la S-57 restera gelée jusqu'en novembre 2002, au moins**. Il convient de souligner que **l'Edition 3.0 demeurera l'Edition officielle de la S-57 jusqu'en novembre 2000**.

Il est probable que les nouvelles valeurs d'attributs ne seront utilisées que par quelques Services hydrographiques. Par conséquent, pour la plupart des producteurs de données, l'Edition 3.1 sera la même que l'Edition 3.0.

L'Édition 3.1 ci-jointe est produite dans un format PDF (Portable Document format). Pour tout renseignement supplémentaire, se référer à la page 7 du livret. Cette édition est fournie, à titre gracieux, à l'ensemble des États membres ainsi qu'aux autres détenteurs de l'Édition 3.0, pour qu'ils se familiarisent avec son contenu. Pour les nouveaux usagers, le prix sera maintenu à 1500 francs. Afin de faciliter cette familiarisation, toutes les nouvelles informations de l'Édition 3.1 ont été mises en évidence. L'Annexe A contient une liste des pages sur lesquelles des modifications ont été portées.

La tenue à jour de la S-57 s'effectue au moyen d'un **Document de Maintenance (MD)**, dont une nouvelle édition est généralement produite à l'issue de chaque réunion du TSMAD. Le MD est cumulatif, à savoir que la dernière édition inclut également le contenu des éditions précédentes. Les seules sections de la S-57 qui ne sont pas gelées sont l'Appendice B1 (Annexe A) (Utilisation du catalogue des objets pour les ENC) et l'Appendice A (Annexe A) (Codes de l'OHI pour les agences productrices). Les nouvelles éditions de ces documents sont produites lorsque cela est nécessaire, généralement après l'introduction de modifications convenues aux réunions TSMAD. Les dernières éditions des deux documents susmentionnés sont accessibles sur le site Web de l'OHI (www.iho.shom.fr).

Étant donné que l'Édition 3.1 est une nouvelle édition mineure, les seules informations qui ont été transférées de l'actuel MD sont les nouvelles valeurs d'attributs auxquelles il est fait référence ci-dessus. Les clarifications contenues dans le MD demeurent pertinentes pour l'Édition 3.1, dans laquelle elles n'apparaissent pas. Les clarifications contenues dans la dernière édition des MD doivent donc être prises en compte avant d'utiliser l'Édition 3.1.

L'actuelle édition de la Spécification du produit ENC (Appendice B1 à la S-57) est l'Édition 1.0. L'édition à utiliser avec l'Édition 3.1 de la S-57 sera l'Édition 2.0. L'actuelle édition de l'"Utilisation du catalogue des objets pour les ENC" est l'Édition 1.4. Étant donné que ce document est une annexe à la Spécification du produit ENC, la première édition à utiliser avec l'Édition 3.1 de la S-57 sera également l'Édition 2.0. Pour les mêmes raisons, l'édition de la spécification du produit pour le dictionnaire des données du catalogue des objets de l'OHI à utiliser avec l'Édition 3.1 de la S-57 sera l'Édition 2.0. Toutefois, l'Exemple du codage CRC qui constitue également une annexe à la Spécification du produit ENC, demeure l'Édition 1 étant donné qu'elle ne contient aucun changement. Comme expliqué dans le paragraphe précédent, la majeure partie du contenu du MD ne sera pas incorporée dans l'Édition 3.1 de la S-57. Par conséquent, le système de numérotation du MD continuera à s'effectuer dans l'ordre croissant (par exemple MD 1.4, MD 1.5, MD 1.6, etc.), jusqu'à ce que l'Édition 3.1 de la S-57 soit remplacée par une nouvelle édition qui ne paraîtra pas avant novembre 2002.

Les États membres sont invités à se familiariser avec le contenu de l'Édition 3.1, avant son entrée en vigueur en novembre 2000.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Neil GUY', written over a circular stamp or mark.

Contre-amiral Neil GUY
Directeur

P.J. : (*anglais uniquement*)

S-57, Ed. 3.1
Livret
Annexe A

**LIST OF S-57 EDITION 3.1 DOCUMENTS AND PAGE NUMBERS
CONTAINING CHANGES**

The following pages of the S-57 Edition 3.1 documents, contain changes. All changes to the content of the various documents (excluding the Preface, and document numbering) appear in ***bold italic*** print in the document concerned. Relevant filenames appear in *italics* in the list below.

The Main document comprising Part 1, Part 2, and Part 3, with its associated Annex A and Annex B (*31Main.pdf*):

Page numbers: i, ii, 3.35

Appendix A Chapter 1 – Object Catalogue Chapter 1 (Object Classes) (*31ApACh1.pdf*):

No changes.

Appendix A Chapter 2 – Object Catalogue Chapter 2 (Attribute Classes) (*31ApACh2.pdf*):

Page numbers: 2.11, 2.20, 2.21, 2.36, 2.37, 2.38, 2.39, 2.43, 2.44, 2.45, 2.46, 2.50, 2.56, 2.57, 2.64, 2.74, 2.75, 2.76, 2.80, 2.83, 2.84, 2.85, 2.86, 2.87, 2.88, 2.91, 2.92, 2.95, 2.97, 2.165, 2.178, 2.179, 2.180, 2.238, 2.239, 2.241, 2.244.

Appendix A Annex B – Attribute/Object Classes Cross – reference. (*31Xref.pdf*):

No changes.

Appendix B1 - ENC Product Specification (*20Apb1.pdf*):

Page numbers: 10, 15, 16, 23, 24, 29, 30.

Appendix B1 Annex A – Use of the Object Catalogue for ENC (*20USOC.pdf*):

Page numbers: A.1, A.18, A.26, A.29, A.46, A.50, A.66, A.80, A.81.

Appendix B1 Annex B – Examples of CRC Codes (*10CRC.pdf*):

No changes

Appendix B2 – IHO Object Catalog Data Dictionary Product Specification (*20Apb2.pdf*):

Page numbers: 1
